



Nr. 140/25.02.2025

HOTĂRÂRE

Privind Regulamentul pentru acordarea sprijinului financiar producțiilor studentești
în domeniul Cinematografie și Media

Consiliul Facultății de Teatru și Film, întrunit în data de 25.02.2025, în urma prezentării Regulamentului pentru acordarea sprijinului financiar producțiilor studentești în domeniul Cinematografie și Media

Hotărăște:

Regulamentul pentru acordarea sprijinului financiar producțiilor studentești în domeniul Cinematografie și Media intră în vigoare începând cu data semnării.

Decan,
Conf. univ. dr. habil. Florin-Claudiu Turcuș



Str. M. Kogălniceanu nr. 4,
RO-400084, Cluj-Napoca
Tel: +40 264 590 066, +40 264 405 357
E-mail: secretariat.teatrufilm@ubbcluj.ro
Web: www.teatrufilm.ubbcluj.ro

SZABÁLYZAT

a Film és Média Intézet hallgatói által létrehozott produkciók
pénzügyi támogatásának odaítéléséről

2025

Str. M. Kogălniceanu nr. 4,
RO-400084, Cluj-Napoca
Tel: +40 264 590 066, +40 264 405 357
E-mail: secretariat.teatrufilm@ubbcluj.ro
Web: www.teatrufilm.ubbcluj.ro

TARTALOM

BEVEZETŐ	3
A TÁMOGATÁS FOLYAMATA	3
A PÁLYÁZATI DOKUMENTÁCIÓ BENYÚJTÁSA.....	4
A TÁMOGATÁSI KÉRELMEK JÓVÁHAGYÁSA.....	4
A TÁMOGATÁSI FOLYAMAT LEBONYOLÍTÁSA.....	5
A PÁLYÁZÓ KÖTELEZETTSÉGEI	5
MELLÉKLETEK	7
1. melléklet_Pitching Forum.....	7
2. melléklet_Igénylési űrlap.....	9
3. melléklet_Nyilatkozat a szerzői jogok átruházásáról (külsős).....	12
4. melléklet_Szellemi tulajdonjogok átruházásáról szóló nyilatkozat (belső)	13
5. melléklet_Produkciós szerződés	15
6. melléklet_Elszámolható költségek és szükséges dokumentumok leírása.....	19

BEVEZETŐ

a hallgatói produkciók pénzügyi támogatásának szükségességéről

- (1) Jelen szabályzat a Babeș–Bolyai Tudományegyetem Színház és Film Karánan a Film és Média Intézeten belül tanuló alapképzéses és mesterképzéses hallgatók művészeti alkotótevékenységének pénzügyi támogatására vonatkozó általános keretet határozza meg.
- (2) A szabályzat előírásai minden, a Film és Média Intézet szakjaira beiratkozott hallgatóra vonatkoznak, függetlenül attól, hogy állami finanszírozású vagy önköltséges képzésben vesznek részt.
- (3) A szakok célkitűzéseitől függően a hallgatói alkotómunka különböző formákban valósulhat meg, **többek között, de nem kizárólag: fotográfia, fikciós film, dokumentumfilm, animáció, digitális művészeti installáció, videóklip, televíziós műsor stb.**
- (4) A támogatott alkotások létrejöttének célja alapján a következő kategóriákba sorolhatók:
 - (4.1) A záróvizsgára (alapképzés vagy mesterképzés) benyújtandó portfólió részét képező alkotások;
 - (4.2) A tantervben szereplő tantárgyakhoz kapcsolódó gyakorlati értékelésekhez szükséges alkotások;
 - (4.3) Tanórán kívüli tevékenységek keretében megvalósuló projektek.

A TÁMOGATÁS FOLYAMATA

- (5) A Film és Média Intézet felelős a hallgatói alkotások pénzügyi támogatási folyamatának lebonyolításáért és adminisztrációjáért.
- (6) A tanév során a hallgatóknak haavonta nyílik lehetőségük a támogatási pályázatok benyújtására. Azok a pályázatok, amelyeket a tervezett forgatás kezdete előtt kevesebb mint 20 naptári nappal adnak le, nem kerülnek elbírálásra. A havi pályázati időszakokon túl a Film és Média Intézet minden tanévben Pitching Forumot szervez, amelynek keretében külön forrásból pályázhatnak a szakdolgozati és disszertációs projektek. **A részletes eljárást az 1. számú melléklet tartalmazza (1. melléklet_Pitching Forum).**
- (7) A tanév első hetében a Film és Média Intézet közzéteszi a pályázati időszakok teljes naptárát, valamint az egyes produkciók számára elérhető maximális támogatási összegeket. Ezeket az intézeti tanács előzetesen hagyja jóvá.

A PÁLYÁZATI DOKUMENTÁCIÓ BENYÚJTÁSA

(8) A pályázati dokumentációt elektronikus formában kell elküldeni a Film és Média Intézet által kijelölt felelős személynek, az előre meghatározott határidők betartásával.

(9) A pályázati dosszié az alábbi dokumentumokat tartalmazza:

- a. Igénylési űrlap, amely tartalmazza a pályázó¹ által igényelt összeget, a költségvetés részletes lebontását², valamint a projekt vezetőtanárának aláírását. A projekt vezetőtanára a Film és Média Intézet bármely állandó vagy meghívott oktatója lehet **(2. melléklet_Igénylési űrlap)**.
- b. Forgatókönyv (fikciós film vagy animáció esetén), illetve egy részletes projektleírás (dokumentumfilm, fotóprojekt vagy digitális művészeti installáció esetén). A pályázónak minden esetben kötelező mellékelnie egy 500–1000 szavas rendezői/művészeti koncepciót, amelyben érzékelteti a motivációját, az adott projekt stílusát, valamint annak esztétikai megközelítését és hangzásvilágának részletezését.
- c. A szereplők és stábtagok írásos, aláírt joglemondó nyilatkozatai **(intézmények kívüli stábtagok esetén a 3. számú melléklet, intézményen belüli stábtagok esetén a 4. számú melléklet)**.
- d. A Színház és Film Karon kívülről érkező (a szereposzáson kívüli) stábtagok rövid szakmai bemutatása.

A TÁMOGATÁSI KÉRELMEK JÓVÁHAGYÁSA

(10) Az anyagi támogatást igénylő pályázati anyagok a kar belső dokumentumai. Ezek jóváhagyását a Film és Média Intézet intézetvezetői végzik. A támogatási pályázat jóváhagyása után az anyag továbbításra kerül a Színház és Film Kar dékáni hivatalához végső jóváhagyásra.

(11) A megítélt támogatás összege kisebb is lehet a pályázó által igényelt összegnél; erről az intézetvezető vagy a dékán dönthet a projekt vezetőtanárával lefolytatott egyeztetést követően.

¹ A pályázó a produkcióért felelős személy.

² Az Intézet által fedezhető költségek típusairól és az igénylés módjáról lásd a **6. mellékletet**.

Str. M. Kogălniceanu nr. 4,
RO-400084, Cluj-Napoca
Tel: +40 264 590 066, +40 264 405 357
E-mail: secretariat.teatrufilm@ubbcluj.ro
Web: www.teatrufilm.ubbcluj.ro

- (12) A jóváhagyott pályázati anyagot a Film és Média Intézet produkciós vezetője továbbítja az intézetvezetőnek, a pályázónak és a projekt gyártásvezetőjének.
- (13) A támogatási folyamat megkezdéséhez a művészeti projekt elsődleges szerzője (a pályázó) aláírja az **5. mellékletben szereplő produkciós szerződést**, majd benyújtja azt a Film és Média Intézet produkciós vezetőjének.
- (14) A pályázó köteles minden, a pályázati dossziében jóváhagyott költségűpushoz kapcsolódó dokumentumot és kérelmet benyújtani a meghatározott határidőre, a **6. mellékletben szereplő előírásokat és ajánlásokat követve**.
- (15) A pályázati dosszié elutasítása nem akadályozza meg a pályázót abban, hogy ugyanazzal a projekttel későbbi pályázati szakaszokban ismételten jelentkezzen.

A TÁMOGATÁSI FOLYAMAT LEBONYOLÍTÁSA

- (16) A pályázati dosszié jóváhagyását követően a pályázó vállalja a teljes támogatási folyamat megfelelő lebonyolítását. A Színház és Film Kar nem tehető felelőssé a pályázó hibájából vagy mulasztásából eredő késedelmekért vagy hiányosságokért.
- (17) A pályázó felelős minden szükséges dokumentum elkészítéséért és benyújtásáért, amelyek az egyes jóváhagyott költségek kifizetéséhez és engedélyezéséhez szükségesek.
- (18) A Film és Média Intézet által kezelt technikai eszközök és a produkció lebonyolításához szükséges helyiségek igénylése külön folyamat által történik, a Film és Média Intézet eszköz- és térhasználati szabályzata szerint. A támogatás jóváhagyása nem jelenti automatikusan az eszközök vagy helyszínek lefoglalását.
- (19) Amennyiben a jóváhagyott költségvetésben később szükségessé válik a költségvetési tételek közötti összegáthelyezés, az adott projekt gyártásvezetője írásbeli kérelmet nyújt be a Film és Média Intézet produkciós vezetőjéhez. A produkciós vezető legkésőbb 5 munkanapon belül emailben értesíti a pályázót a kérelem elfogadásáról vagy elutasításáról.

A PÁLYÁZÓ KÖTELEZETTSÉGEI

- (20) A pályázó felelőssége tájékozódni a támogatási eljárás részleteiről és szabályairól.
- (21) A pályázó köteles értesíteni a Színház és Film Kar kijelölt munkatársát, ha valamely,

Str. M. Kogălniceanu nr. 4,
RO-400084, Cluj-Napoca
Tel: +40 264 590 066, +40 264 405 357
E-mail: secretariat.teatrufilm@ubbcluj.ro
Web: www.teatrufilm.ubbcluj.ro

korábban jóváhagyott költségéről lemond.

- (22) Amennyiben az adott művészeti projekt anyagi támogatást és/vagy eszközöket kap a Színház és Film Kartól, a pályázó köteles feltüntetni a Kar és a Babeș–Bolyai Tudományegyetem nevét a végleges audiovizuális alkotás stáblistáján vagy az installáció/kiállítás kísérőanyagain, illetve a projekt minden promóciós anyagában. A kötelező kreditmegjelölések szövegét a pályázó a jóváhagyással együtt kapja meg.
- (23) A pályázó köteles értesíteni a Színház és Film Kart, ha **a támogatott alkotás fesztiválon vagy szakmai eseményen kerül beválogatásra vagy bemutatásra.**
- (24) A támogatás elnyerését követően legfeljebb 6 hónapon belül a pályázó köteles átadni a támogatónak a létrejött alkotás kópiáját/dokumentációját, ellátva azt angol felirattal; továbbá tartalmaz legalább 4 képkockát vagy werkfotót a végleges produktumból; tartalmazza a projekt szinopszist, a szereposztását és stáblistáját, valamint az alkotó rövid életrajzát.

MELLÉKLETEK

1. melléklet_Pitching Forum

A Pitching Forum megszervezésének szabályzata

A Pitching Forum lehetőséget kínál a Babeș–Bolyai Tudományegyetem Színház és Film Karának Film és Média Intézetében tanuló hallgatók számára, hogy filmprojektjeiket szakmai zsűri előtt bemutassák, és pénzügyi támogatásban részesüljenek a diplomafilmjük vagy mesterképzési zárófilmjük megvalósításához. Az így elnyerhető támogatás kiegészíti az intézmény által biztosított rendszeres művészeti finanszírozást.

A Pitching Forum nemcsak anyagi támogatást biztosít a hallgatóknak, hanem egyedülálló szakmai **fejlődési lehetőséget is: a résztvevők szakmai visszajelzést kaphatnak projektjeikről**, kapcsolatokat építhetnek a filmes szakma szereplőivel, és gyakorlati tapasztalatot szerezhhetnek saját alkotásaik fejlesztésében és prezentálásában.

Az esemény lebonyolításának menete:

1. **Jeletkezés:** A hallgatók a pályázataikat a meghatározott határidőig nyújthatják be. A pályázati csomagnak kötelezően tartalmaznia kell minden dokumentumot, amelyet a Hallgatói produkciók támogatásának szabályzata előír (az a. és b. pontokban felsoroltakat).
2. **Prezentáció:** A regisztrált hallgatók projektjeiket egy tanárokból és/vagy az intézményen kívülről meghívott szakemberekből álló bizottság előtt mutatják be. Minden hallgatónak **7 perc** áll rendelkezésére, hogy részletesen bemutassa filmtervét, beleértve a szinopszist, a költségvetési igényeket, a rendezői és vizuális koncepciót, valamint a projekt egyéb lényegesnek vélt aspektusait. A hallgatóknak ebben az időkeretben világosan és tömören kell összefoglalniuk projektjük lényegét, kiemelve annak legfontosabb kreatív és technikai elemeit. Ajánlott a prezentáció kiegészítése különbözővizuális anyagokkal (pl. storyboard, látványterv), amelyek segíthetik a bizottságot a film koncepciójának megértésében.
3. **Kérdések és válaszok:** A prezentációt követően a bizottság 5 percet szán a filmterv kapcsán felmerülő kérdések feltételére. Ezen idő alatt a hallgatók kifejthetik, hogyan tervezik a költségvetés megvalósítását, miként használják a szükséges technikai

Str. M. Kogălniceanu nr. 4,
RO-400084, Cluj-Napoca
Tel: +40 264 590 066, +40 264 405 357
E-mail: secretariat.teatrufilm@ubbcluj.ro
Web: www.teatrufilm.ubbcluj.ro

felszereléseket, és hogyan kívánják kezelni a gyártás során felmerülő kihívásokat. Ez a rész alkalmat nyújt a projektek részletesebb körülírására, valamint a bizottság észrevételeinek és javaslatainak lereagálására.

4. **Értékelés:** A bizottság egyenként értékeli a projekteket; az értékelés szempontjai közé tartozik az kreatív koncepció eredetisége, a projekt megvalósíthatósága, a költségvetés átláthatósága, valamint a projekt várható szakmai és művészeti hatása. A kiválasztott projektek hallgatói írásos értesítést kapnak, amely tartalmazza a támogatás összegét és a támogatás feltételeit

Str. M. Kogălniceanu nr. 4,
RO-400084, Cluj-Napoca
Tel: +40 264 590 066, +40 264 405 357
E-mail: secretariat.teatrufilm@ubbcluj.ro
Web: www.teatrufilm.ubbcluj.ro

2.melléklet_Igénylési űrlap

FIȘĂ DE PRODUCȚIE/IGÉNYLÉSI ŰRLAP/ PRODUCTION REQUEST FORM

Facultatea de Teatru și Film UBB/BBTE Színház és Film Kar/
Faculty of Theatre and Film BBU

Titlul producției/Produkcio címe/Title of the Production:
Perioada de filmare/Forгатási időpontok/Filming period:

Departament/Intézet/Department	Cinematografie și Media/Film és Média/Cinema & Media
---------------------------------------	--

Buget/Költségvetés/Budget
Închiriere locație/Helyszín bérlés/Location rental:
Costume/Jelmezek/Costumes:
Decor/Díszlet/Set:
Recuzită/Kellékek/Props:
Costuri de deplasare/Utazási költségek/Travel expenses:
Post-producție/Utómunka/Post-production:
Alte costuri/Egyéb költségek/Other expenses:

Str. M. Kogălniceanu nr. 4,
RO-400084, Cluj-Napoca
Tel: +40 264 590 066, +40 264 405 357
E-mail: secretariat.teatrufilm@ubbcluj.ro
Web: www.teatrufilm.ubbcluj.ro

Surse de finanțare/Finanszírozási források/Funding sources	
Fondurile alocate de facultate pentru sprijinirea proiectelor studentești/ A kar által a hallgatói projektek támogatására elkülönített források/ A kar által a hallgatói projektek támogatására elkülönített források	
Resurse externe/Külső erőforrások/External Resources	Sursa de finanțare/Finanszírozási forrás/Source of Funding
Echipament/Felszerelés/Equipment:	
Persoana responsabilă pentru gestionarea echipamentelor tehnice/A technikai felszerelések kezeléséért felelős személy/Person responsible for managing the technical equipment:	
Programul de filmare (pe zile)/Forgatási ütemterv (napok bontva)/shooting schedule (by days):	
Echipa/Stáb/Crew:	
Sinopsis/Szinopszis/Synopsis:	

Str. M. Kogălniceanu nr. 4,
RO-400084, Cluj-Napoca
Tel: +40 264 590 066, +40 264 405 357
E-mail: secretariat.teatrufilm@ubbcluj.ro
Web: www.teatrufilm.ubbcluj.ro

Confirm prin prezenta că am luat la cunoștință prevederile regulamentului de producție al **Departamentului de Cinematografie și Media** și că voi respecta aceste prevederi pe parcursul activităților desfășurate.

Ezúton nyilatkozom, hogy tudomásul vettem a **Film és Média Intézet** gyártási szabályzatának rendelkezéseit, és tiszteletben tartom azokat az elvégzendő tevékenységek során.

I hereby confirm that I have acknowledged the provisions of the **Cinema & Media Department's** production regulations and will adhere to them during the activities undertaken.

Solicitant/Igénylő/Applicant	Nume/Név/Name	Semnătura/Aláírás/ Signaure

Profesor coordonator/ Vezetőtanár/ Coordinating professor	Nume/Név/Name	Semnătura/Aláírás/Signature
Director de departament/ Intézetvezető/ Head of Department	Nume/Név/Name	Semnătura/Aláírás/Signature
Decan/Dékan/Dean	Nume/Név/Name	Semnătura/Aláírás/Signature
	dr. Florin-Claudiu Turcuș	

Data/Dátum/Date:

Str. M. Kogălniceanu nr. 4,
RO-400084, Cluj-Napoca
Tel: +40 264 590 066, +40 264 405 357
E-mail: secretariat.teatrufilm@ubbcluj.ro
Web: www.teatrufilm.ubbcluj.ro

3. melléklet_Nyilatkozat a szerzői jogok átruházásáról (külső közreműködő)

Nyilatkozat a szerzői jogok átruházásáról (külső közreműködő)³

Intézmény: Babeş–Bolyai Tudományegyetem

Kar: Színház és Film Kar

Intézet: Film és Média Intézet

Alulírott [Név], aki a [Film címe] című, [Produkció típusa — pl. rövidfilm, dokumentumfilm] produkciójában **[Szerep: pl. színész/színésznő, forgatókönyvíró, zenész, producer stb.])**ként vettem részt, ezennel nyilatkozom, hogy nem kizárólagos jelleggel átruházom a műhöz fűződő vagyoni jellegű szerzői jogaimat és a kapcsolódó jogaimat. hogy nem kizárólagos módon átruházom minden szerzői jogomat és kapcsolódó jogomat, amelyek az alkotáshoz kapcsolódnak, ideértve, de nem kizárólagosan, a nevem és képmásom felhasználásának jogát az alkotásban vagy azzal összefüggésben. A mű vagyoni és felhasználási jogai a rendezőt, [Rendező neve] illetik meg. Megerősítem, hogy a hivatkozott mű tartalmaz minden olyan elemet, amelyet a romániai 8/1996. számú törvény a szerzői jogról és a kapcsolódó jogokról (Legea nr. 8/1996 privind drepturile de autor și drepturile conexe) véd, és garantálom, hogy a mű létrehozásában való részvételem során keletkezett szerzői és kapcsolódó jogaim a rendezőre, [Rendező neve] szállnak át. Hozzájárulok, hogy a filmet a Babeş–Bolyai Tudományegyetem a jogszerűség keretein belül hasznosítsa, beleértve a televíziós, valamint a mozikban és filmfesztiválokon történő bemutatást, illetve a promóciós célú felhasználást.

Továbbá hozzájárulok ahhoz, hogy a [Film címe] című film televíziós csatornákon, mozikban, különböző filmfesztiválokon, valamint promóciós célokra bemutatásra és terjesztésre kerüljön.

Elismerem, hogy a jogaimról való lemondás nem érinti az alkotás létrehozásával kapcsolatos egyéb személyhez fűződő jogaimat, beleértve a személyes méltóság és integritás védelmét.

Név:

Dátum:

Aláírás:

³ Ezt a nyilatkozatot töltik ki azok a stábtagek, akik nem a Babeş–Bolyai Tudományegyetem hallgatói vagy oktatói.

Str. M. Kogălniceanu nr. 4,
RO-400084, Cluj-Napoca
Tel: +40 264 590 066, +40 264 405 357
E-mail: secretariat.teatrufilm@ubbcluj.ro
Web: www.teatrufilm.ubbcluj.ro

4. melléklet_Szellemi tulajdonjogok átruházásáról szóló nyilatkozat (belső közreműködő)

Szellemi tulajdonjogok átruházásáról szóló nyilatkozat (belső közreműködő)⁴

Intézmény: Babeș–Bolyai Tudományegyetem

Kar: Színház és Film Kar

Intézet: Film és Média Intézet

Mi, alulírottak, a [Film címe] című [Film típusa – pl. rövidfilm, dokumentumfilm] alkotás stábjának tagjai, ezennel kijelentjük, hogy részt vettünk a mű elkészítésében, és közösen átruházzuk a műhöz kapcsolódó összes vagyoni és felhasználási szerzői jogunkat, a romániai 8/1996. számú törvény a szerzői jogról és a kapcsolódó jogokról (Legea nr. 8/1996 privind drepturile de autor și drepturile conexe) rendelkezéseinek megfelelően.

Ezáltal mindannyian lemondunk:

- A saját nevünk és képmásunk felhasználásának módja feletti rendelkezési jogról a film kontextusában;
- Minden egyéb jogról, amely a film elkészítésében való részvételünkből fakad.

Megerősítjük, hogy a film vagyoni jogai a rendezőt, mint fő szerzőt, [Rendező neve] illetik meg, a romániai 8/1996. számú törvény a szerzői jogról és a kapcsolódó jogokról (Legea nr. 8/1996 privind drepturile de autor și drepturile conexe) rendelkezéseinek megfelelően. Az alkotás szerzőinek erkölcsi jogai elidegeníthetetlenek és nem ruházhatók át. Az audiovizuális mű másodlagos szerzői nem akadályozhatják a mű nyilvánosságra hozatalát és a végleges változat felhasználását (68. cikk, 4. bekezdés). Az előadóművészeket a romániai törvény 96.

⁴ Ezt a nyilatkozatot a Babeș–Bolyai Tudományegyetem hallgatói és alkalmazottai töltik ki.

Str. M. Kogălniceanu nr. 4,
RO-400084, Cluj-Napoca
Tel: +40 264 590 066, +40 264 405 357
E-mail: secretariat.teatrufilm@ubbcluj.ro
Web: www.teatrufilm.ubbcluj.ro

cikke alapján elidegeníthetetlen erkölcsi jogok illetik meg.

Totodată, Tudomásul vesszük és elfogadjuk, hogy a **Babeș–Bolyai Tudományegyetem** gyártóként gyakorolja a film feletti jogait a törvény által meghatározott teljes védelmi időszak alatt.

Elfogadjuk, hogy a **Babeș–Bolyai Tudományegyetem** bemutassa, terjessze és felhasználja a filmet különféle célokra, mint például:

- Filmfesztiválokra való részvétel
- Televíziós és online sugárzás;
- Promóciós és marketing jellegű felhasználás.

Megerősítjük, hogy a jogokról való lemondás nem érinti személyes jogainkat, beleértve a méltóság védelmét és az egyéni hozzájárulás elismerését a film elkészítésében.

Tudomásul vesszük, hogy ez a nyilatkozat kollektív jellegű, és annak minden rendelkezését aláírásunkkal elfogadjuk.

Teljes név	Szerepkör	Szakirány	Évfolyam	Aláírás

Dátum:

5. melléklet_Produkción szerződés

PRODUKCIÓS SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről

A Babeș-Bolyai Tudományegyetem Színház és Film Kar, székhelye: Kolozsvár, Mihail Kogălniceanu u. 4., képviseli: [Képviselő neve], Produceri minőségben (a továbbiakban „Producer”),

és másrészről

[Név], a Színház és Film Kar hallgatója, [X]. évfolyam, szak: [szak], személyi szám: [hallgató CNP-je], lakcím: [teljes cím], Szerzői és Rendezői minőségben (a továbbiakban „Szerző”) között, figyelembe véve:

1. A Színház és Film Kar szabályzatát, amely a filmes projektek produkciójára vonatkozik;
2. A felek jogait és kötelezettségeit a hatályos román jogszabályok szerint, ideértve a szerzői jogokra és kapcsolódó jogokra vonatkozó 8/1996. sz. romániai törvényt, valamint a 303/2008. sz. filmművészeti törvényt;
3. A felek a következőképpen állapodnak meg:

1. A szerződés tárgya

1.1. A Producer vállalja a [film címe] című film (a továbbiakban „Film”) elkészítésének felelősségét a Szerző által biztosított forgatókönyv, produkciós lap és kapcsolódó dokumentáció alapján, a Kar szabályzatának megfelelően.

1.2. A Film bármilyen műfajú lehet, amennyiben azt a projekt vezetőtanára és a Színház és Film Kar vezetése jóváhagyta.

2. A felek jogai és kötelezettségei

2.1. A Producer köteles:

- a) Biztosítani a Film elkészítéséhez szükséges pénzügyi, technikai és logisztikai erőforrásokat a jóváhagyott költségvetés keretein belül.
- b) Hozzáférést biztosítani az egyetemi eszközökhöz és létesítményekhez, a Kar és az Egyetem szabályzatának megfelelően.
- c) Betartani a hatályos szerzői jogi és kapcsolódó jogi előírásokat.
- d) Támogatni a Film promócióját és elősegíteni annak fesztiválokra való részvételét a hatályos szabályok szerint.
- e) Tanácsadást nyújtani a Szerzőnek a Film forgalmazásának és promóciójának folyamatában.
- f) Archiválni a Filmet a Karon, megőrizve egy végleges másolatot MOV és DCP formátumban, román és angol felirattal, valamint egy másolatot a nyers anyagról.

2.2. A szerző köteles:

- a) Benyújtani a teljes dokumentációt, beleértve a forgatókönyvet, a művészeti koncepciót, az igénylési űrlapot és a Kar szabályzatában megjelölt egyéb dokumentumokat.
- b) Kiválasztani a Film elkészítéséhez szükséges stábtagokat a saját döntései és a szabályzat szerint.
- c) Betartani a Kar szabályait és a Film előállítására vonatkozó határidőket.
- d) Együttműködni a Producerrel a technikai és logisztikai erőforrások eredményes felhasználása érdekében.
- e) Konzultálni a Producerrel, mielőtt a Filmet fesztiválokra, külső projektekre vagy más releváns nyilvános eseményekre nevezné, illetve digitális platformokon történő terjesztés előtt.
- f) A Filmet a Producer részére MOV és DCP formátumban, román és angol felirattal, a

Str. M. Kogălniceanu nr. 4,
RO-400084, Cluj-Napoca
Tel: +40 264 590 066, +40 264 405 357
E-mail: secretariat.teatrufilm@ubbcluj.ro
Web: www.teatrufilm.ubbcluj.ro

forgatások befejezését követő hat hónapon belül átadni. A Szerző köteles tájékoztatni a Producer-t minden később létrehozott újravágott verzióról.

g) A Babeș–Bolyai Tudományegyetem Színház és Film Kar hozzájárulását feltüntetni a promóciós anyagokban és a film generikájában a következő szabályok szerint: a producer animált logója a film elején vagy végén 3–5 másodpercig, középen, jól láthatóan, más feliratok nélkül jelenjen meg; a logó a trailerekben legalább 2 másodpercig szerepeljen, a hozzájárulás szükség esetén szövegesen is feltüntethető. A logó letölthető a Kar weboldaláról.

h) Lehezősége van külső források bevonására a Producer előzetes konzultációja nélkül. Amennyiben külső forrásokat szerez, a Szerző köteles értesíteni a Producer-t.

3. A Filmhez fűződő jogok

3.1. A Filmhez fűződő jogok, beleértve a szerzői vagyoni jogokat, a kapcsolódó jogokat, a felhasználási és hasznosítási jogokat, közös tulajdonban vannak: 50% a Producer (Színház és Film Kar), 50% a Szerző tulajdonában, az 8/1996. sz. romániai törvény szerint, mind Romániában, mind nemzetközileg, a szerződés aláírásának napjától kezdve.

3.2. A Szerző megőrzi a Film erkölcsi jogait, és jogosult a Film fesztiválokra vagy más eseményekre történő nevezésére, a Producer előzetes konzultációjával.

3.3. A Producer jogosult a Filmet promóció, archiválás és a Kar képviselete céljából felhasználni a Szerző előzetes engedélye nélkül.

3.4. Kizárólag közös megegyezéssel ruházhatók át a fent említett jogok, ideértve további koproducereket bevonását. Ebben az esetben a Producer és a Szerző külön szerződést köt a koproducerrel a jogok átadásáról.

4. Buget și resurse

4.1. Bugetul Filmului este stabilit de Producător, iar Autorul va utiliza resursele alocate exclusiv pentru producția Filmului. Echipamentele și facilitățile furnizate de Producător vor fi returnate în starea în care au fost primite.

4.2. În cazul în care Autorul decide să contribuie cu fonduri proprii pentru producția Filmului, această contribuție va fi inclusă în bugetul total al producției și va fi utilizată exclusiv pentru cheltuielile legate de realizarea Filmului.

4.3. Răspunderea pentru deteriorarea echipamentelor

În cazul în care Autorul nu returnează echipamentele la timp sau le deteriorează, acesta va fi responsabil pentru despăgubirea integrală a valorii echipamentului, conform legislației în vigoare (Codul Civil, art. 1357, 1361) și a reglementărilor specifice. Dacă se constată furtul echipamentelor, se vor aplica sancțiunile penale prevăzute de Codul Penal (art. 228 și 229).

5. Durata contractului

5.1. A szerződés a felek aláírásának napján lép hatályba, és érvényes marad a filmre vonatkozó szerzői jogok és kapcsolódó jogok teljes időtartama alatt, a hatályos román jogszabályok **(1996. évi 8. törvény)** szerint.

5.2. Contractul intră în vigoare la data semnării de către ambele părți și rămâne valabil pe întreaga durată a drepturilor de autor și drepturilor conexe asupra Filmului, conform legislației române în vigoare **(Legea nr. 8/1996)**.

5.3. După finalizarea producției și **predarea materialelor finale** (în formatele .mov și DCP, cu subtitrări în română și engleză), contractul rămâne valabil pentru utilizarea, distribuirea și arhivarea Filmului conform drepturilor stabilite mai sus.

6. A felek felelőssége

6.1. A felek kötelesek betartani a román jogszabályokat, valamint a Színház és Film Kar és a Babeș–Bolyai Tudományegyetem szabályzatait.

6.2. Bármilyen vitás kérdés felmerülésének esetében elsődlegesen békés úton kell rendezni az adott konfliktust. Ennek sikertelensége esetén a romániai illetékes hatóságok döntenek.

7. Záró rendelkezések

7.1. A szerződés módosításai csak írásban és mindkét fél aláírását követően érvényesek.

7.2. A szerződés [dátum] napján, két példányban készült, egy-egy példány mindkét fél számára.

Producer

Színház és Film Kar



Str. M. Kogălniceanu nr. 4,
RO-400084, Cluj-Napoca
Tel: +40 264 590 066, +40 264 405 357
E-mail: secretariat.teatrufilm@ubbcluj.ro
Web: www.teatrufilm.ubbcluj.ro

Képviselő: [Név, pozíció, aláírás]

Hallgató / Szerző

Név: [Név]

Aláírás: [Aláírás]

6.melléklet_Elszámolható költségek és szükséges dokumentumok leírása

Elszámolható költségek a Film és Média Intézet hallgatói által létrehozott művészeti produkciók támogatására

A Film és Média Intézet hallgatói által létrehozott művészeti produkciók támogatási folyamata során az alábbi típusú költségek számolhatók el:

1. Utazási/szállítási költségek

A hallgatók produkcióinak támogatási folyamata során elszámolhatók az alkotói csapat, a technikai eszközök és a díszletek szállítási költségei a következő módokon:

a) Az alkotói csapat, az eszközök és a díszletek szállítása a BBTE flottájának járműveivel.

A projekt vezetőtanára kitölti és a Színház és Film Kar Titkárságán keresztül továbbítja a járműpark részére a szállítást igénylő űrlapot. A dokumentum innen tölthető le: [link]. Az űrlapnak tartalmaznia kell tartalmazza a szállításért felelős személyek elérhetőségeit.

b) Belföldi utazások esetén a produkcióért felelős hallgató vagy a vezetőtanár kitölti és benyújtja a Kar szakreferenseinek a szükségességi indoklást (referat de necesitate) az utazáshoz, mellékelve az utazók névsorát. A jóváhagyást követően a hallgató vagy az oktató átveszi az iratot és benyújtja az egyetem ügyiratkezelőjébe (Registratura Universității), ahol egy delegációs nyomtatványt fog kapni. A delegációs nyomtatványt a hallgató magával viszi az adott helyszínre, ahova utazni kívánt, majd ott felkeres egy helyi intézményt (színház, önkormányzat, szálloda vagy egyéb helyi egység), amely lepecsételi azt, az alkotói csapat jelenlétének igazolásának érdekében. A lepecsételt delegációs nyomtatvány és a tankolási számlák/bérletjegyek/beszálló jegyek alapján történik az utólagos elszámolás.

Nem számolható el:

- Városon belüli szállítás más eszközökkel, mint az a) és b) pontok során részletezett

Str. M. Kogălniceanu nr. 4,
RO-400084, Cluj-Napoca
Tel: +40 264 590 066, +40 264 405 357
E-mail: secretariat.teatrufilm@ubbcluj.ro
Web: www.teatrufilm.ubbcluj.ro

járművek;

- Személyszállítás a metró- és helyi közlekedési hálózat területén, kivéve, ha a produkcióért felelős diák a BBTE flottáját veszi igénybe;
- Ridesharing szolgáltatással (BlaBlaCar, Lyft, Uber stb.) történő belföldi utazás;
- Semmilyen utazási/szállítási költség a szükséges engedélyek beszerzését megelőzően.

2. Szállásköltségek

A hallgatók produkcióinak támogatási folyamata során elszámolhatók az alkotói csapat szállásköltségei:

- a) Az alkotói csapat tagjainak szállása a BBTE szállásainak területén a produkciós vezetőnek küldött kérés alapján: ez a dokumentum tartalmazza a szállást igénylő személyek nevét, szerepüket a stábben, valamint a szállásra való bejelentkezés és a szállásról való kijelentkezés dátumait. A jóváhagyást követően a produkció gyártásvezetője értesítést kap.
- b) Kolozsváron kívüli szállás esetén a produkció gyártásvezetője vagy vezetőtanára kitölti az utazás költségeinek megtérítéséhez elengedhetetlen szükségességi indoklást (Referat de necesitate), mellékelve az utazók listáját. A jóváhagyást követően az iratot átveszik és benyújtják azt az egyetem ügyiratkezelőjébe (Registratura Universităţii), ahol egy delegációs nyomtatványt kapnak. A delegációs nyomtatványt magukkal viszik az utazás helyszínére, majd ott lepecsételtetik egy helyi intézménnyel. Az elszámolás alapja a pecsételt delegációs nyomtatvány és a szálláshely által kiállított számla a BBTE adataival kitöltve, valamint a fizetés igazolása (bankszámla-kivonat vagy blokk).

Nem számolható el:

- Semmilyen szállásköltség a szükséges engedélyek beszerzése előtt.

3. Étkezési költségek

Str. M. Kogălniceanu nr. 4,
RO-400084, Cluj-Napoca
Tel: +40 264 590 066, +40 264 405 357
E-mail: secretariat.teatrufilm@ubbcluj.ro
Web: www.teatrufilm.ubbcluj.ro

A hallgatók produkcióinak támogatási folyamata során elszámolhatók az alkotói csapat étkezési költségei:

- a) Javasolt igénybe venni a BBTE menzáin kínált catering szolgáltatásokat. A produkció gyártásvezetője benyújt egy kérelmet, amely tartalmazza a szükséges adagok/menük számát a forgatási napokra, valamint a stáb tagjainak listáját.
- b) Amennyiben a BBTE catering szolgáltatásai nem elérhetők, vagy az adott forgatási helyszínen nem biztosítható a szállításuk optimális körülmények között, a produkcióért felelős személy árajánlatot kérhet más szolgáltatótól is más ugyanazon szolgáltatások igénybe vételére.
- c) Élelmiszer-vásárlás esetén (üzletek, szupermarketek, hipermarketek stb.) szükséges a szükségességi indoklás (Referat de necesitate) benyújtása a megvásárolandó termékekről. A dokumentumokat, köztük a BBTE nevére kiállított számlát és a fizetés igazolását (bankszámla-kivonat vagy blokk) a produkciós vezetőhöz kell benyújtani.

Nem számolható el:

- Semmilyen étkezési költség a szükséges engedélyek beszerzése előtt;
- Az étkezések összköltsége, amennyiben az meghaladja a projekt költségvetésének 25%-át;
- Alkohol, cigaretta vagy egyéb tiltott termékek vásárlása, még akkor sem, ha ezek kelléknek számítanak.

4. Beszerzési, bérleti és szolgáltatási költségek

A diákalkotások finanszírozási kérelmében elszámolhatók az alkotói csapat beszerzési, bérleti és szolgáltatási költségei:

- a) Eszközök (kellékek, jelmezek, elektronikai berendezések stb.) beszerzése esetén a produkció gyártásvezetője szükségességi indoklást nyújt be a produkciós vezetőnél. Az indoklás alapján e-mailben értesítik a kérelmezőt a kérelem elfogadásáról. A beszerzendő termékekhez kapcsolódó számlákat a BBTE banki adataival és a fizetés igazolásával (bankszámla-kivonat vagy blokk) kell benyújtani a

Str. M. Kogălniceanu nr. 4,
RO-400084, Cluj-Napoca
Tel: +40 264 590 066, +40 264 405 357
E-mail: secretariat.teatrufilm@ubbcluj.ro
Web: www.teatrufilm.ubbcluj.ro

sikeres elszámoláshoz.

b) Nem az egyetem tulajdonában levő helyszínek, eszközök bérlete vagy szolgáltatások igénybevétele esetén a produkció gyártásvezetője benyújtja egy szükségességi indoklást a szolgáltató árajánlatát mellékelve, amely tartalmazza a költségeket, a szolgáltató banki adatait, elérhetőségét, a fizetési feltételeket, beleértve az ÁFA-t (TVA).

c) Amennyiben az egyetem fizeti a szolgáltatót, a szolgáltató köteles megjelölni a kincstári számlaszámát az már az ajánlatban. Amennyiben a hallgató a saját költségén vásárol, majd a számlát az egyetem nevére állítja ki az összeg utólagos visszatérítéséhez, nem szükséges megadni kincstári számlaszámot.

d) Az egyetem nem fogad el Románián kívüli bankszámlákra kiállított számlákat. A hallgató nem bérelhet eszközt vagy szolgáltatást magánszemélyként, amennyiben a bérlet vagy a szolgáltatás költségeit az egyetem fedezi; minden beszerzést és bérletet az egyetem nevében, annak banki adatait megjelölve kell intézni.

Nem számolható el:

- Egyetlen költség sem, amely a szükséges jóváhagyások megszerzése előtt felhasználva.
- Egyetlen számla sem, amelyet Románián kívüli bankszámláról állítottak ki.
- Egyetlen számla sem, amennyiben a hallgató az egyetem adatainak megjelölése nélkül, magánszemélyként bérel eszközöket vagy vesz igénybe szolgáltatásokat.

Záró megjegyzés: A Babeș–Bolyai Tudományegyetem által belső eljárás keretében biztosított szolgáltatások (szállás, étkezés, szállítás, díszletépítés stb.) esetében a hallgatóknak nem kell előre kifizetniük az összegeket.